



کولکه ائمه بشقه احسان استم

هفته ده بردفیه طبع ونشر اولور . غزنه خانه سی غلطه ده یکی جامع جاده سنده واقع زنجیری خان دروننده کاشدر . برسنه لکی نصف عثمانلی لیراسنه والی ایلغی ۱ - مجیدیه و برسنه سی ۱ غروشه در طشره ایچون پوسته اجرتی ضم اولور . اعلانک بهر سطرندن ۳ غروش و مواد سائرک سطرندن ۶ غروش انور .

مقدمه

برکساب و یا غزنه مقدمه سی مندرجانه دال یعنی براعت استهلال اولوق لازم کلاورکن هر غزنه بدایت ظهورنده علی الدام قوللانه جنی شیوه لسانک غیر استناد لندن چیقمش بر مقدمه بلیغه نشر ایدور . بو عادت سر و حکمتی اراقله سزین تقلید ایدیلان مملکتک سائر کوره نکلری صره سنده بر بدعتدرکه (غزنه جیلک دیماک ایچون) دیورنک مسلکته افق ایتر . بنساء علیه محتاج اولدیغ عمومک حسن نظر ماوندندن بشقه بویه بر بدعت ایچون کیسه به آرو دوکیم دیو مده وجیهه سنی بیلدیکم و ولاندیغ لسان اوزره تقریر یخیر ایلدم .

دیورن حکمای یونانیه دن خم نشینلکه شهرت شعار سینوبلی بر مجذوب کامل اولوب مشرب و مذهبی بو غزنه ک موافق مسلکی اولدیغندن بواسطه توسیعی مناسب کورلدی . دیورن چند ماهه دیبرو فرانسیزجه و روجه اوله رق نشر اولمقده اولوب مقصدی ایسه افکار عمومی و مقاصد حکومت سنیه به ترجیالی و اخلاق و تربیه و وطنه اجنبی اولان شایر حقنه تعریض واستهزایله ترزبانلق اولدیغندن هفته ده بر کره دخی ترکیه اوله رق طبع ونشرینه بالاستیدان مساعدت سنیه شایان بیورلشد . واقعاً عموم غزنه لر شو مقصده خدمت ایتمکده ایسه لرده

هر فصله خطابی بنی اسرائیل فقر لرندن بحث ایدن واعظله تقلید ایله یالکز بدرا نه پند و نصیحت حصر ایتدکلرندمیدر ندر مزاج وقت (افندی کهنه یهودی عقائدین صائمه * فصل بوتازه معارفله اسکیلرالایم) بیتسه تلقی و مقابله ایدور کی کورندیکندن و بویه بر مزاجک اصلاح سیئاتی ایسه ایکی قوه یعنی جبر و شقیه و یا خود تربیف و مذمته محتاج اولوب بونک دخی برنجیسی شیان حکومت لایق اولغله یالکز ایکنجیسی سوء استعمال ایله شخصیات انتقال ایتدیرلماک شرطیه حال و مصلحت موافق بولندیغندن ایشنه دیورن وطنه خدمت ایچون وطنداش لرینک حسن قبول و رغبتنه و صنعت ارقداش لرینک اعانه و همته استناد ایدرک بویه غایت مشکل و نازک بروظیفه بی التزام ایلشد . (ومن الله التوفیق)

اجراات دولت موافق حکمت حکومت اولدیغی جهته هیئت اداره حقنه تقدیردن بشقه سوبلیه جک طوغری بر سووز بوله مبه جعفر دن دیورن بویاده نه امثاله سوء مثال اولور ونه دسوء امثاله امثال ایدر .

اخطار

اشبو رنجی نسخی کوندر دیکم ذواک غزنه مزه مشتری اولیه جقلری تقدیرده نسخه مذکور بی اعاده پیورملری لازم

کلوز توقف ایدنله ابونه نظریله باقیله جقدر دیورژنک
ترجیه حالیه غزتهک باشنده کی رسمک مینی علیهی اولان
فقریه داتر ایلروده بریند مخصوص نشر ایدیه چکی شمیدین
وعد و بیان اولتور.

(احوال حاضره)

بیلدیکم کی

انجق برمدتنبرو جان پترینک مقراضی کی قوزیه دور یا نه
خدمت ایدن موسیو پرونزویق افکارنده بعض دیپلوماتلرک
سویلیشلرینه باقیلورسه بیلدیکم کی دگلش . بودیپلوماتلر
دیرلرکه

• ناپولیون پروسیالیله محاربه ایتکی بقاسنه مقتضی
بیلدیکجون اسپانیایی بهانه ایدرک اعلان حرب ایتدی دیمک
نه بیوک حقیرلقدیر . بوا دمک دولت وتبعه سی حقینده
اولان افکار و نیات خالصه وخیریه سنه واقف اولقسرین
بویه بر حکم کیدرمک روا دگلدر . هیچ فرانسهک اسپانیاجه
اولان منفعتی عظیم اولسه بویه نتیجه سی وخیم بر شیه تثبیت
ایدی ایدی . با خصوص که نیم وطنی صاییلور . بویه
وطن پرور بر حکمدار ذی اقتدارک اون سکن سنه دنبرو زیر
جناح پر فلاحتنده دلسیر نعمت معدلت اولان فرانسهیه و بلکه
بتون اوروپا به مکسیقا و جزایر و قریم و شام وقعه لری کی
کوستردیکی بونجه اثار جهانبگیری وزیردستان پروری هرافعال
وحرکاتک کال عدل وحقمانیت و بلکه بر اکلاشلر حکمت
موافق اولدیغنه دلیل علی دگلدر ؟ ایشته بودفعه ایشالیا
پرنسک اسپانیایه قوال اولیشی بو حکم خفیهیه بر سر رشته وقوف
اولشدرکه ناپولیونک احوال ایه سنجه بر مطالعه قویه بیانته
مقتدر اوله مدینه حالده شمیدیک محاربه حاضریه بادی اولان
شومنفعت مجهولک واهی اولدیغنی چراغ خاصی بولسان
ایتالیایه او منفعتک تسلط اجانیدن امر بحفاظه ووقایه سنی
تودیع وتسليم ایتسیله میدانه قویمشدر . زهی محاکمه .

ایشته کوریورمیسکز بویه بیلنمک حکمتلر وارمش . واقعا
دنیاک الک مدنی ومعمور برلرینی اورته کوی سلخ خانه سنه
چویرن ایکی حکمدار حیت شعارک هر بر حرکتلری بر حکمت
مستند اولیه حق اولسه بندن نه فرقلری اولوردی ؟ و حسانجه
محاربه ده بو قدر جان تلف اولدی دیمک بیه عین خطادر
چونکه « نه اگر سک او بتر مزرعه عالده » حکمتیه توفیق
حکومتله وطن اولادینی تکثیر ایچون عسکر اکدیلر دینیه چکی
نه معلوم ؟ صاقین ترقینک شاعرک طمره لری طوته رقی
شومصرعی تضمین ایچون « برینه تخم فسادک کل زیباتر »

ترکلرک دوستی کیم دشمنی کیم

موسیو پرونزویق قوزیه دوریاک کچن جمعه وجمعه ایتسی



نسخه لرنده (ترکلرک دوستی و دشمنی) عنوانلی جزه نامه قدر بر
نشر ایتدی . او قودیکرمی ؟ ابتدا ائی صکره شو بزم قصه
فقره سنی او قویکرم .

فقره مشهوره

قصاب حسین اغانک هر فصلسه پارمغنی قیریلور . مشتریلر
قومشوسی ولی اغانک النیدن حقیقیلیق کلدیکی جهته له هر
ایدوب حسین اغانک پارمغنی صار دینندن تشنج اولوبده قط
حاجت قالمقسرین افاقت بولور . شومو فقیتمدن طولانی مق
اولان ولی اغا هر صباح خانه سنه اتالمق اوزره حسین اغا
دکانته کیتدکده شویله بر محاوره اولور .

نصل حسین اغا پارمغک ابور آ ؟ - الحمد لله اسکی حالتدن اء
- لکن الله یایدی . اگر بن تصادف ایتیه ایدم ایش فنا ایدی
- اکسک اولمک افندم طوغریسی متدار کرم .
اخشاملری محله قهوه سنده

نصل حسین اغا پارمغک اسکی حالتدن ابویا ؟ - اکا شیم
یوق افندم متدار کرم - لکن بن اولیه ایدم پارمق الدن کیتد
ایدی . محمد اغا سن کوردیکیدی حسین اغانک پارمغنی
حسین اغا بروکلر محمد اغا پارمغنی کورسون . . . نصل هر
بللی می ؟ - خیر پک کوزل اولمش .

سوقاقده

- هاه ابوتصادف ایتدی . شمیدی ارقداشم علی اغایله سنک
سوزک اولوردی شو پارمغنی کوستر . - اشته افندم .
نصل علی اغا دیدیکم کی دگلی ؟ - واقعا بویه .

حاصلی بحال بش اون سنه زدوام ایدر . بیچاره قصابک ارتق بیچاق
کیکنه طیانور . بر کونینه ولی اغا معتاد اولان سؤالی ایتسی اوزرینه
حسین اغا برندن قاقوب پارمغنی ساطورایله دبندن قطع ایتدکدن
صکره ولی اغایه - بو قدر منت ایتدیکک پارمق ایو اولمیدی
بو حاله کیره چک دگلیدی ؟ اشته احواله کیردی ارتق سسنی
کس - دهرک پارمغنی کی ولی اغایله الفتی کسر .

(نه کوزل دسیسه حریه ومحبت وطنیه)

بوندن مقدم فرانسز غزته لری « اوتوز سکن ملیون نفوسک غیرت
وطنیه لری هیجان وغلبان ایدرایسه دنیاده اکا مقاومت ایده چک
برقوت بولنه » دیدکلری وقت بن برچوق کولمش و بو حسابدن
قاریلر ایله قسوریه دوریان بحرری جان پتری وموسیو بوره
وامثالی ناپولیون طرفدارلرینی تنزیل ایتشیدم . لکن خطا
ایتدیکیمی شمیدی اکلا بورم . بفرانسز قاریلرینی (بو خصوصده)
آدم برینه قویموردق اما ایش اولیه دگلش مکرسه فرانسهک
کوکندیکیمی قاریلری ایش . بوقسه ارکلرینک بر ایشه
برامدیغنی وجان پتری کی ترک وطن ایتشاردن وطنه خیر اولمقدن
بشقه بر طرفدن دخی (اشاغیده ذکر ایده چکرم) شهادتنامه سنی
ضایع ایتمش قاریلره برابرینه اونوع شهادتنامه سز لردن تولد ایتمش

بکا قالورسه یوزاند برشی . چونکه مدنیت حاضره ایجابجه حسن و جاذبه صاحبه لری هر درلو معاییدن بری درلر . بودعوابی اثباته هر جمعینه فرنکارک قاریله اظهار ایتدکلری کال خلوص شاهد کافیدر . بوتقدیرجه عسکر اولان قاریلر کنج و کوزل ایسه لر کندی شخصلری شهادتنامه برینه قائم اولور . بناء علیه ارتق شهادتنامه و یاخود دیپلومه دیو الریته برشی و یرمک معلومی اعلام دیمک اوله جغی ایچون عبشر .

شوقدر که شخصلرنده تجسم ایدن شهادتنامه لرک کاغذ پارچه سی کی اصول اوزره زیری مهور اولوب اولدیغنی بیه میز .

(غزته جیلرک ناموسی بوقی)

بونغاز ایجی فناری معناسنه اولان « فاردو بوسفور » غزته سی - نه تحف اسم خیالی فنار کی - هر نسخه سنده برنوع بولتیقه اتخاذ والزام ایلمکده اولدیغنی حالده برمدتدر مندرجاتک شیوه قلمیه وروش افاده سی دخی تحول وتبدل ایتدکده کورلدیکندن مختلف اقتدار ومعلوماتده متعدد محرر لری بولدیغنه ذاهب اولمشیدم . مکرسه بویه دکیش . هابیا بر غزته دیگر غزته دن بریند استسناخ ایله نشر ایلمدیکی وقت او بیدی قغنی غزته دن الدیغنی بالاسنده کوسترمک و یاخود زیرینه اسمنی قویق عادی بوقی ؟ ایشته « فاردو بوسفور » بوعادته رعایت ایتوب عادتا ال مالی باباسنک مالی کی درج ونشر ایتدکده اولدیغنی اکلا دق و کندیکنک نشر ایلمدیکی بندلری الدیغنی اوروپا غزته لرینک اسمیه برابر بورانک سار غزته لرنده عیناً کوردک .

های قوجه سرسم های . « مال کافر هست بر مؤمن حلال » دیشلر اما « مال کافر هست بر کافر حلال » دیماشلر . بوکا عادتا سرقت دیرلر . ترقی کی دهانیاک قاچ بوجاق اولدیغنی بیلزیک ییشمه لره سوء مثال می اوله جقسین ؟ کوزیک آج صکره النده کی فناره قولاق و یرمز لر عادتا چور لرلر .

ترقی به تقلید ایدهلم

ادبیات

(بر ذات طرفندن کوندر یلان ورقه در)

لغت عربده بعض کره واولیه یالفه قلب اولتور ایش ایشتدک لکن عین حرفنک الفه قلب اولندیغنی ایشتماش ایدک هله بونی دخی ترقی افندیکنک دوزدیک شرفیدن او کندیکنک اول شاعر بلیغ عصفور دیه جک برده اصفور دیمش دیمک که معارف چوغالدقجه قاعده توسع ایدبور . اولیه ایسه بزه اول فاضلک اثرنجه کیدهلم و دوزدیکنک نظیره ده ذکر ایده جکمز زنبورک زاسنی ظایه قلب ایدلم شرقی ساز مومی الیه غفر الله له بیچاره عصفورک باشنه کتوردیک بلیه مذکوریه قانه میوب عینندن بوزدیکنی

وطن اولادندن یک چوقلرینک حسب الموسم تبارو او بونجیلخی ایتک اوزره شورایه بورایه طاغلدقلرینی و خصوصیه بورانک فرانسس تباروسی ایچون بر کی طولوسی قدرینک دخی در سعادته کله جکنی کوره رک ارتق موسیو غامبتانک نطق رسمیلری ومارسلیر هواری بوکا چاره ایتدیکنی حد اولسون بوکره او کندیلر .

ایشته بونک ایچون او نازلیم فرانسس قاریلرندن حربیه ضربه طیانلرینی کندولرینه اویغون الات جدال ایله جه سازیلرک و باشلرینه سردن یکدیله شعار اولق ایچون اگری خوطوز و فستان و پستان نمایشلرینه بدل مردانه جامه لر الباس ایدرک بزم اسکی یکچیریلرک جوهر لکریته بکرر ایکی طاہور امازون دیدیکلری قاری آتلیسی عسکری تشکیل ایتدکلرینی غزته لرده کوردک .

بو حوادنک حاصل ایتدیکنی حیرتی بر طرفه راقه لده بو بایده بعض مطالعات بیان ایدلم

اولا بونلره کیم قومانده ایده جک ؟ (بیطرفلق صفتنه مغایر اولسه قریب محاربیه سی زماننده کردستاندن کلش اولان کرد اتلیسنک سرکرده سی قره فاطمه بی بو آمازونلره جنرال اولق اوزره تکلیف ایدر ایدک) حسابجه ضابطانی ارکک اولق لازم کلور . او حالده بزم بیلدیکمز فرانسس ضابطانک حشریلری نفرات عادییه نظاما امر ایده میه جکلری شیئی امر ایدوب اجراده مخالفت ایتدکلرنده جاهل نفر لری اقتناع ایچون قوللانقلری « آمرک امر یله » معناسنه اولان par ordre superieur سوزینی عجباً بوقاری طاہور لرنده ده استعمال ایده جکلری ؟ بوراسی ادمک خاطرینه کلدیکه کیدوبده بونلره ضابط اولق ایچون فرانسده کولکی عسکر یاز یله جغی کلور !

ثابا ایکی طاہور قاری بر پروسیا اردوسنه طیانیه بیلورمی ؟ عند الحسب بونده بشقه بر قوت معنویه کور بیلور . بوعادتا دسایس حربیه دن اولور . فرانسس قاریلرینک تسخیر رجالدیه اولان مهارت لری برینه کوره بیک مترایوز دکر براییکی ایدن برو وطننده چولفتندن چوجوغندن ایریلوب میدان معرکه ده جان الش و یریشی ایدن زوالی پروسیا لوری تسخیر ایچون بوندن اهلا طوزاقی اولور ؟

قارشولرینه چیقان پروسیا لوری مطلقاً زورک باصدمه سنی صیجوغنی چیقاروب تدمیر و بلکه تکمیل اردوی اسیر ایده جکلرنده اشتباه بوقدر .

بهی ادملر مادام که سزک السکرده بویه خزینده دکر بر قوت و سرمایه واردز نیچون شمعدی به قدر استعمال ایتدکز ؟ قباحته جان پتری ده . سره اخطار ایتلی دکلیدی . فقط معذور طونالم بلکه ایچلرنده همشیره وتیزه کی خصم واقرباسی واردر .

برده بو عسکر اوله جق قاریلرک حال و شاننه وعفت واستقامتنه دائر یلرنده برز شهادتنامه اوله جقمش .

التي دخی مدقیل ایلچکمش اوزاتمش یعنی الفک اوزرینه
علامت مد وضع ایدوب آصفور رسمده یازمش بزده کنهای
انک بوینونه دیوب زادن بوزدیفمز ظانی مد ایلچکمش بوزلم
شرقی یاخود غربی

پک چوق سورچون طاتلوی جانم
ظانور عشقم باغلهر مکانم
آفاج قووغی دارالامام
ظانور عشقم طاغلهر مکانم

پیش رومدر یغسوب همت
محصول طبع شهد اطافت
نیش زبانه اغیاره آفت
ظانور عشقم باغلهر مکانم

قوان نحله سوزمه الیکی
کویلو کوررسه قرار بلیکی
اشک اریسی صوقسون دبلیکی
ظانور عشقم باغلهر مکانم

کنجشک آسا انجم چیرلیدی
همجنسم ایله قطعاً دیرلیدی
باکه کرکز غوغا خیرلیدی
ظانور عشقم باغلهر مکانم

(محاورات)

طیب - (خسته نك نبضنه باقه رق) براز حرارتکز وار
اشتها کر نصل ؟
خسته - هیچ بوق ؟
طیب - عملکز بولنده می ؟
خسته - (ایچنی چکهرک) اوراسنی یارادن بیلور

(بک اوغلی باغچه سنده)

- قپونک اوکنده طوران مکتب صنایعده یاپدقلمی و یانه کاری
اککلرک عربده سی دکلکی ؟
- اوت .

- بوراده نیچون طوربور ؟
- غلبدلک اولدیغی ایچون .

- کوزل اما بو عربده بتون محله لری طولاشقی ایچون دکلکی ؟
بن استانبولده بو اککلردن ارادیغم وقت تا کوپری باشنده کی
معهود کلبه یه قدر ابوازی کوندرمکه مجبور اولبورم . احوالده
بو عربده نك لزومی وار ؟ مکتب صنایع استانبولده اما
محصولاتی بک اوغلنده کور بورز .

- انک سبی وار . بزده صنایع یوقدر واولنلرده ایلر بیلور دیو
تعریض ایدن قومشول برك کوزلرینه صوقوبده صقالی یالکز

دکرمانده اغارتمدیغیزی کوسترمک ایچون .

- اکلادم . دوستلرالش ویرشده کوزسونلر دیمک اما انک
دها بشقه قولایی وار ایدی . بونک ایچون استانبول اهالیسی
محروم ایتمکدن ایسه باغچه نك قپوسنک اوکنه وبلکه ایچینه
کوپری باشنده می کی براوفق کلبه یاپسه لرده انک ایچنده صاتسلر
دها بو اولزمی ؟

- ماشاه . هرکس سنک قدر دوشنبور اوله می ؟ باغچه نك
ایچنده برلی نه کورپورسن ؟ هپسی منحرک دکلکی ؟ هرشیده
مناسبت اراق ملقزم اولدیغی ایچون بزم کی اعرابدن محلی
اولیان ساکن ادملرک ایشته دیمچک سویلدیکک معهود برلی
کلبه لردن بک اوغلنک اجی و طاتلی صومحصولاتی اولان
منحرک کروهک دخی اوله منحرک برشیدن الش ویرش
ایتلرنده کی مناسبت تامه یه رعایت اولنور .

- دوهلو ایله محاربه نك فرق ندر ؟

- دوهلو ایلده جک ادملر یانلرینه ایکیشرشاهد الهرق اوشاهدلرک
اشارتی اوزرینه بربرینه سلاح اتارلر . محاربه ده ایسه بربریه
غوغا ایلده جک دوللر کندیلری دوکوشیوب کوندردکلری بشر
بوز بیک شاهدلر دوکوشورلر . فرق بو .

- فرانسزلرک قاریلرله ارککلری بیننده نه فرق واردر ؟
- برفرق وار ایدی اوده قالدی . اولی قاریلر حربیه کتمزدی
شمس کی دیورلر .

- بو فرق عارضی برشی . اسکیدن بری فرق طبیعیلری ندر ؟
هیچ بوق . چونکه ایکیسنک ده طبعاً خفتلری مساو یدر .

- شاعرله غزته جینک فرق ندر ؟

- هیچ برفرقی بوق .

- نیچون ؟

- ایکیسنک ده سرمایه سی یلان اولدیغی ایچون .

افطاردن صکره

مستحب افندی - (پنجره دن برخیلی باقدقندن صکره) عجیباً
ماهیه نه یازبور

خانه صاحبی - طوب عربده سی یاپمش

مستحب افندی - (یاننده اوطورن برذاته) اوقوموق نه
ایو شیدر . ایشته بک افندی چار چاپوق اوقوبوب اکلا دیلر .

تودور قصاب

چیچک بازارنده جمعیت علمیه عثمانیه مطبعه سنده طبع اولنور